

OFFER FORM ACTED [YEMEN]
نموذج العرض بمنظمة أكتد – [اليمن]

Tender N° (filled in by ACTED):
رقم المناقصة:

T/15MULTI/MULTI/HK/LOG/Marib/YEM/30-10-2024/001

Order ID (filled in by ACTED):
رقم التعريف الخاص بالطلب:

OF/15MULTI/MULTI/SOUTH/MRB/PROG/20-10-2024

Date (filled in by Bidders):
التاريخ:

30-10-2024

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)
تعبأ البيانات إجبارياً في الجدول التالي عن طريق مقدم العطاء

| | | |
|---|--|--|
| Company's Name (as per registration documents) | اسم الشركة (حسب وثائق التسجيل) | |
| Company Authorized Representative's Name (as per registration documents or duly signed Power of Attorney) | اسم المندوب المعتمد للشركة (حسب وثائق التسجيل أو بموجب التوكيل الرسمي المعتمد والموقع) | |
| Company Registration Number | رقم السجل التجاري | |



| | | |
|---|--|--|
| Registration body | هيئة التسجيل | |
| Company's mailing address Shop/Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country | العنوان البريدي للشركة رقم المتجر / المكتب / المبنى اسم الشارع المدينة المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد | |
| Commercial representative for the bid (if different from authorized representative) | الممثل التجاري للعطاء (إذا كان شخصاً آخر غير الممثل المعتمد) | |
| Phone contact number Landline Mobile | رقم هاتف التواصل جوال: هاتف أرضي | |
| Email address | عنوان البريد الإلكتروني | |

I undersigned (to be filled in by Bidders)

agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

أنا الموقع أدناه: (تعباً البيانات هنا عن طريق مقدّمي العطاءات)
أوافق على تزويد منظمة أكتد (ACTED)، وهي منظمة غير حكومية وغير ربحية، بالمعلومات التي تجيب على المواصفات التالية وفقاً للشروط العامة والمسؤوليات التي ألزمت نفسي باتباعها:



Environmental impact mitigation:

The Supplier is obligated to mitigate environmental impact through:

- a) Commitment to use environmentally friendly materials during the distribution of the project.
- c) Organization and supplier collaboration to use sustainable packaging method.
- d) Arrange materials in a separate manner and providing sufficient spaces for movement ,also removing waste and garbage. during the distribution period and after distribution outside the work area.

تخفيف الاثر البيئي :

يلتزم المورد المواد بالتخفيف من الأثر البيئي من خلال :

- (1)- الالتزام باستخدام مواد صديقة للبيئة اثناء توزيع مواد المشروع .
- (2)- الالتزام باستخدام مواد مستدامة للتغليف .
- (3)- القيام بترتيب المواد بطريقة منفصلة وتوفير مساحات كافية للحركة وإزالة المخلفات والقمامة خلال فترة التنفيذ الى خارج منطقة العمل.



Description:

FWA for Supply and distribution of Emergency Hygiene Kits for IDP's sites in Marib Governorate.

Project Location:

- IDP sites in Marib governorate Al-Wadi district (as per annex 1) below this offer form

This Framework Agreement is for a (2) two-year period only.

- The price includes the supply and transportation of HK kits directly to the sites and waiting during the distribution.
- Bidders should fill all prices requested in the Price Table below.
- The distribution plan will be shared before the start of the supply
- The supplier must provide the materials within a maximum of 5 Calendar days from the signing of the order with ACTED
- The supplier must provide various transport trucks that suit the required quantities and the terrain of the area.
- Bidders must sign and stamp all pages in this document and in all supporting documents provided by ACTED.
- **All attached documents must be signed and stamped by bidder's along with the offer.**

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES:

THE BIDDER MUST SUBMIT OFFER FOR THE ENTIRETY OF THE ITEMS AND QUANTITIES.

UNIT AND TOTAL PRICES MUST BE INCLUSIVE OF ALL COSTS
(TRANSPORTATION, LOADING/OFFLOADING, ETC.).

الوصف:

اتفاقية اطارية لتوريد وتوزيع حقائب النظافة الطارئة في مواقع النازحين في محافظة مأرب.

موقع المشروع:

- مواقع النازحين في محافظة مأرب مديرية الوادي (حسب المرفقات 1) اسفل عرض السع

هذه الاتفاقية الإطارية لمدة سنتين فقط.

- السعر يشمل توريد ونقل حقائب النظافة إلى المواقع مباشرةً والانتظار أثناء التوزيع.
- يجب على مقدمي العطاءات ملء جميع الأسعار المطلوبة في جدول الأسعار أدناه.
- ستم مشاركة خطة التوزيع قبل بدء أي توزيع
- بعد التوقيع على أمر الشراء ، يجب أن تبدأ كل عملية توزيع في غضون خمسة أيام على الأكثر.
- يجب على المورد توفير شاحنات نقل متنوعة تتناسب مع الكميات المطلوبة وطبيعة تضاريس المنطقة
- يجب على مقدمي العطاءات توقيع وختم جميع الصفحات في هذا المستند وفي جميع المستندات الداعمة التي تقدمها ACTED.
- جميع الملحقات المرفقة يجب توقيعها وختمها من قبل المقاول ورافقها مع عرض السعر.**

يرجى ملء الجداول التالية:

يجب على مقدم العطاء [تقديم عرض بكافة الأصناف والكميات] .

سعر الوحدة والسعر الكلي يجب أن يشمل كافة التكاليف (المواصلات والشحن والتفريغ.... الخ).



| To be filled in by ACTED ثعباً من قبل منظمة اکتد | | | | | To be filled in by the Bidder ثعباً من قبل مقدم العطاء |
|---|---|--|-----------------------------------|--------------------|--|
| N° رقم | Items description & technical Specifications | وصف الأصناف والمواصفات الفنية | Unit الوحدة | Quantity الكمية | Unit Price Excluding sales tax (USD) سعر الوحدة غير شاملة ضريبة المبيعات (الدولار الأمريكي) |
| 1 | Laundry detergent Type: High-foam detergent powder It features a strong cleaning ability and contains special enzymes capable of removing tough stains. The packaging should be 2 kg, similar to Crystal or Daya products. | مسحوق غسيل النوع: مسحوق منظف عالي الرغوة يتميز بقدرة عالية على التنظيف ويحتوي على إنزيمات خاصة قادرة على إزالة البقع الصعبة. يجب أن تكون العبوة بحجم 2 كجم مثل منتجات كريستال أو دايا. | Pack of 2 Kg عبوة وزن 2 كجم | 1 | |
| 2 | Hand Washing Soap Non-perfumed -Non-allergenic - Free of colors and pigments Antibacterial - Assemble all quantities as one package, such as wrapped in plastic. They should not be disassembly placed individually inside the box (The wieght must not be less than 150g) Similar to: Lifebuoy, Dettol. | صابون غسل اليدين غير معطر غير مسببة للحساسية - خالية من الألوان والأصباغ مضاد للجراثيم - تجميع جميع الكميات كحزمة واحدة ، ملفوفة في بلاستيك. لا ينبغي أن تكون مفككة ووضعها بشكل فردي داخل الكرتون، يجب ألا يقل الوزن عن 150 جم لكل صندوق مشابه لمنتجات مثل لايفبوي وديتول | Pcs قطعة | 1 | |



| | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|
| 3 | <p>(White color, 20L- Jerry Cans for water) Minimum weight: 360g Material: manufactured of food grade LDPE should not contain toxic elements according to EN 11886 & EN 13130 shall comply with regulations EU 10/2011 and its Amendments: Overall migration ≤ 10 mg/dm² Must stand by itself on flat floor, even when filled to ¼ of its maximum volume. Fitted with: one or two built in carrying handles with minimum 9cm long and 3cm high, with no sharp edges, OR- A carrying handle made of plastic</p> | <p>(حاويات مياه سعة 20 لتر - لون أبيض) الوزن الأدنى: 360 غرام المادة: مصنوعة من مادة البولي إيثيلين منخفض الكثافة (LDPE) المخصصة للأغذية، ويجب ألا تحتوي على عناصر سامة وفقًا للمواصفات EN 11886 وEN 13130، ويجب أن تمتثل للوائح الاتحاد الأوروبي 10/2011 وتعديلاتها: الحد الأقصى لترحيل الكلية ≥ 10 ملغ/دسم² يجب أن تكون الحاوية مستقرة وقادرة على الوقوف بشكل مستقل على سطح مستو، حتى عندما تكون ممتلئة حتى ربع سعتها القصوى. مزودة بمقبض أو اثنين مدمجين، لا يقل طول كل مقبض عن 9 سم وارتفاعه عن 3 سم، ويجب ألا تحتوي على حواف حادة، أو مقبض حمل مصنوع من البلاستيك.</p> | Pcs قطعة | 1 | |
| 4 | <p>"Aquatabs - treatment; Sodium dichloroisocyanurate (NaDCC), 33 mg tablets. 1 tablet per 4/5 litre, The expired day more than one year. chlorination/disinfection at household level to ensure safe water for drinking"</p> | <p>"اشربة كلور (ثنائي كلورو سيوسيانورات الصوديوم 33 ملغ) (NaDCC) ، لمعالجة الكلور / التطهير على مستوى الأسرة لضمان المياه الصالحة للشرب"</p> | Strip of 10 tablets شريط يحتوي على 10 اقراص | 1 | |
| 5 | <p>Plastic Basin 20L for washing clothes: Assured plastic to avoid any kind of damage</p> | <p>حوض بلاستيك لغسيل الملابس 20 لتر: البلاستيك مثبت لتجنب أي نوع من الضرر</p> | Pcs قطعة | 1 | |



| | | | | | |
|---|--|---|-------------------------|---|--|
| 6 | <p>Disposable female sanitary pads for daily use: Equipped with anti-leak barriers in all directions and stretchable wings. Each pad is individually wrapped inside the package. Unscented. Similar to: Always, Sofy.</p> | <p>فوط صحية نسائية يمكن التخلص منها للإستخدام اليومي : تحتوي على حواجز مانعة للتسرب في كل الاتجاهات واجنحة قابلة للتمدد كل وسادة ملفوفة بشكل فردي داخل كل حزمة . عديم الرائحة. مثل الويز . سوفي</p> | Pack of 8 عبوة 8 قطع | 1 | |
| 7 | <p>Packing and Packaging: All items (except water containers and plastic basins) must be packed in triple-wall cartons. ACTED logo and donor logo should be printed on one side, and the contents list should be affixed on the other side. The carton must include an A4 sheet detailing its contents, provided by the ACTED team. The carton size should be appropriate to avoid any gaps and must be securely closed with plastic tape</p> | <p>التعبئة والتغليف: يجب تعبئة جميع البنود (باستثناء حاويات المياه والأحواض البلاستيكية) في كرتون ثلاثي الجدران. يُطبع شعار أكتد والمانح على جهة، وتُلصق قائمة المحتويات على الجهة الأخرى. تحتوي الكرتونة على ورقة A4 توضح محتوياتها، التي يوفرها فريق ACTED. يجب أن يكون حجم الكرتونة مناسباً لتجنب الفراغات، وتُغلق بإحكام باستخدام لاصق بلاستيكي.</p> | Pcs قطعة | 1 | |



PROPOSED DISCOUNTS

التخفيض المقترح

| PROPOSED DISCOUNT IN % DEPENDING ON THE NUMBER OF KITS التخفيض المقترح بنسبة مئوية حسب عدد الحقائب | IF THE REQUIRED QUANTITY IS FROM 1 TO 100 HYGIENE KITS إذا كانت الكمية المطلوبة من 1 - 100 حقائب نظافة | IF THE REQUIRED QUANTITY IS FROM 100 TO 200 HYGIENE KITS إذا كانت الكمية المطلوبة من 101 - 200 حقائب نظافة | IF THE REQUIRED QUANTITY IS MORE THAN 200 HYGIENE KITS إذا كانت الكمية المطلوبة أكثر من 200 حقائب نظافة |
|---|---|---|--|
| | % | % | % |

DELIVERY CONDITIONS:

شروط التسليم :

| | | DELIVERY CONDITIONS REQUESTED BY ACTED (ACTED) شروط التسليم التي تطلبها منظمة أكتد | DELIVERY CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) شروط التسليم التي عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة) |
|--|--|---|--|
| INCOTERM (as per last version) | شروط الغرفة التجارية الدولية لتسليم البضائع والسلع (انكوتيرم) (حسب الإصدار الأخير) | DDP TO IDP SITES IN MARIB GOVERNORATE AL-WADI DISTRICT. التسليم شامل التوصيل والتوزيع الى مواقع المستفيدين في محافظة مأرب مديرية الوادي. | |
| DELIVERY ADDRESS Office/Building No Street name City Governorate/province/district Country | عنوان التسليم رقم المكتب/ المبنى اسم الشارع المدينة/ المحافظة / المقاطعة / المديرية البلد | IDP's IN MARIB governorate Al-Wadi District. في مواقع النازحين في محافظة مأرب مديرية الوادي. | |
| DELIVERY DEADLINE (either X days/months from contract signature or fixed date DD/MM/YYYY) | موعد للتسليم (إما X يوم / شهر من تاريخ توقيع العقد أو تاريخ محدد يوم / شهر / سنة) | <u>(5) DAYS AFTER SIGNING THE PO</u> <u>(5) ايام بعد توقيع امر الشراء</u> | |



Annex 1
List of IDPs Sites in Marib Governorate

| # | Governorate | District | Site Name | Latitude | Longitude |
|----|-------------|---------------|------------------------|------------|------------|
| 1 | Marib | Marib Al wadi | A'al Harmal Ash-Sharqi | 15,4314177 | 45,3950685 |
| 2 | Marib | Marib Al wadi | Al- Khalayet | 15,4849271 | 45,3893701 |
| 3 | Marib | Marib Al wadi | Al-Badr | 15,546362 | 45,463681 |
| 4 | Marib | Marib Al wadi | Al-Hadba'a | 15,545718 | 45,458854 |
| 5 | Marib | Marib Al wadi | Al-Hamad | 15,491378 | 45,432174 |
| 6 | Marib | Marib Al wadi | Al-Hami | 15,481261 | 45,361762 |
| 7 | Marib | Marib Al wadi | Al-Hany | 15,516193 | 45,370333 |
| 8 | Marib | Marib Al wadi | Al-Hezma Al-Dakhli | 15,446277 | 45,398665 |
| 9 | Marib | Marib Al wadi | Al-Jathwah Ad-Dakhli | 15,486592 | 45,421488 |
| 10 | Marib | Marib Al wadi | Al-Kawlah | 15,555351 | 45,413159 |
| 11 | Marib | Marib Al wadi | Al-Khashah | 15,508193 | 45,369653 |
| 12 | Marib | Marib Al wadi | Al-Khoshaihat | 15,523627 | 45,428518 |
| 13 | Marib | Marib Al wadi | Al-Khrashi | 15,48934 | 45,34165 |
| 14 | Marib | Marib Al wadi | Al-Kolah Al-Dakhli | 15,55002 | 45,412442 |
| 15 | Marib | Marib Al wadi | Al-Kwuaith | 15,4919485 | 45,3497385 |
| 16 | Marib | Marib Al wadi | Al-Mab'ed | 15,4002077 | 45,3569673 |
| 17 | Marib | Marib Al wadi | Al-Mamllah | 15,526447 | 45,4708794 |
| 18 | Marib | Marib Al wadi | Al-Phadi | 15,565116 | 45,400526 |
| 19 | Marib | Marib Al wadi | Al-Samdah | 15,497615 | 45,380042 |
| 20 | Marib | Marib Al wadi | As-Saqet | 15,5744932 | 45,4192945 |
| 21 | Marib | Marib Al wadi | At-Tuhael | 15,593454 | 45,47318 |



| | | | | | |
|----|-------|---------------|--------------------|------------|------------|
| 22 | Marib | Marib Al wadi | Batha A'al Jalal | 15,4764614 | 45,3714193 |
| 23 | Marib | Marib Al wadi | Beshah | 15,4366926 | 45,4098969 |
| 24 | Marib | Marib Al wadi | Fulaifel | 15,515422 | 45,429775 |
| 25 | Marib | Marib Al wadi | Haqnan | 15,385415 | 45,342486 |
| 26 | Marib | Marib Al wadi | Kara | 15,410373 | 45,372131 |
| 27 | Marib | Marib Al wadi | Marda A'al Mu'aeli | 15,519808 | 45,449504 |
| 28 | Marib | Marib Al wadi | Mardaa Alghawibi | 15,5201709 | 45,4429051 |
| 29 | Marib | Marib Al wadi | Umhaira | 15,456925 | 45,421733 |
| 30 | Marib | Marib Al wadi | Wahshan Al-Gharbi | 15,4662965 | 45,4284513 |

BIDDER'S CONDITIONS:
شروط مقدم العطاء:

| | GENERAL CONDITIONS RECOMMENDED BY ACTED (ACTED) شروط عامة اقترحتها منظمة أكتد | GENERAL CONDITIONS OFFERED BY BIDDERS (if different) شروط عامة عرضها مقدمي العطاءات (في حالة كانت مختلفة) |
|---------------------------------------|--|---|
| VALIDITY OF THE OFFER صلاحية العرض | 12Months أشهر 12 | |
| TERMS OF PAYMENT شروط الدفع | BANK ACCOUNT IN TADAMON يفضل تسجيل الحساب البنكي في بنك التضامن | |

Name of Bidder's Authorized Representative:

اسم المندوب المعتمد لمقدم العطاء

Authorized signature and stamp:

التوقيع والختم المعتمد

Date:

التاريخ

